

SP 宿題 (7) レッスン 26A

名前:

SP1: [Predicate]のに

“Even though, despite the fact that, contrary to the expectation that...”

(This structure is used to complain, protest, lament or express disbelief, awkwardness.)

*Nominal+**な** のに 田中さん、日本人**な**のに日本人らしくないねえ。

*L20A ーのに “For ~ing...” このロボットを作るのに、一年かかった

*Main clause can NOT be request, suggestion, command, request for permission or intention, due to the speaker’s negative involvement -> use **けど**

おいしくないかもしれない**けど** (Xのに) 食べてみて**ください**。

下手**けど** (Xのに) 運転**しましょうか**。

よく分からない**けど** (Xのに) もう少し考えてみる**つもり**です。

1) 英訳して下さい。

四月なのに夏みたいな暑さだね。

松田さんは家が近いのに毎日授業に遅れてくる。

うちの娘はもう大学を出たのに仕事を探そうともしないんですよ。

田中さんに来てほしかったのに、、、。

ひどいよ！春休みにはフロリダに連れていってくれるって言ったのに、、、。

SP2 たら Conditional [Perfective X]+ら、Y。

“Given /if X, then Y”(Hypothetical)

“When/after X, (then) Y” (Actual)

* ーたらいい (よかった) のに、 、 contrary-to-fact wishes and hope (usually toward others)

* Seeking Suggestion “What should I do?” QWーたらいい? c.f. どうしたらいいですか?

* Giving Suggestion “How would it be if...?”

ーたら (どう) ?ーたらどうですか?ーたらいいんじゃないですか?ーたらいい (んじゃないか) と思います。

明日から少し早く来たら (どう) ? VS 早く来た方がいいよ。 (stronger)

1) 何が違うか、英語で説明して下さい。

薬を飲んだら、具合がよくなりますよ。

薬を飲んだら、具合がよくなった。

薬を飲んだら、具合がよくなったんですが、、、。

2) 英訳して下さい。

「難しかったらあきらめる?」「ううん、難しくてもあきらめないよ。」

役に立ちそうだったら、その授業を取ろうと思う。

ボストンにいらっしゃったら、ぜひお寄りください。

からい料理を食べたら、のどがかわいちゃった。

もっと涼しかったらいいのにねえ。

夏休みにちゃんと勉強したらよかったのに、。

辞書で調べても分からない場合は、どうしたらいいと思う？

目白へ行くのには、どの電車に乗ったらいいでしょうか。

だれかに運ぶのを手伝ってもらったらどうでしょうか。

SP3: と Conditional [imperfective X] と、 Y。

“With the occurrence of X, Y; when(ever) X, Y (focus on Y)”
(Close association between X and Y - X brings about uncontrollable event/state of Y.)

この薬を飲むと、ねむくなる。(generic)

兄は雪が降ると、いつもスキーに行く。(habit, repetition)

* Request, invitation, suggestion, or volition do NOT follow ーと、-> use たら

明日ひまだったら (X ひまだと) 映画でも見ませんか。

* Making a suggestion ーといい 東京駅までは地下鉄を使うといいですよ。

* もしかすると／もしかして “perhaps” “possibly”

* そうすると／すると with that being the case (similar to ということは)

「ねえ、あのサングラスかけてる人、もしかするとトム・クルーズじゃない？」

「あ。本当だ。そうすると、となりにいるのはケイティ・ホルムズ？うっそー！」

1) 英訳して下さい。

学生の時、試験が始まるといつもおなかが痛くなった。

この道をまっすぐ行くと、右の方に銀行が見えますよ。

八時前に出ないと、間に合わないかもしれない。

お年寄りだとお金を払わずにバスに乗れるらしい。

SP4: X として in the capacity of X, as X, for X, considered it as if X (no presupposition)

X にして making into X, considering to be X (presupposing that it is actually X)

SP5: X なんか (など) X etc. , X among others

1) 何が違うか、英語で説明して下さい。

日本人としては体が大きい。 VS 日本人にしては体が大きい。

2) 英訳して下さい。

シュワルツネガーの映画は好きだけど、政治家としてはちょっとね。

「このジャケットなどいかがでしょうか。よくお似合いですよ。」

このほん訳なんかは、アルバイトとしての仕事にしては難しすぎるように思う。
